

英文和訳演習 (英語下線部和訳)

1 The mysterious Japanese smile should be understood in the context of the social situation. When a Japanese commuter misses a bus, he smiles if there are other people on the site, but he does curse if there is nobody around. He has to hide his embarrassment in public, but he can let out his emotion in private. Similarly, a TV interviewer may keep smiling while he is asking a politician harsh questions in an effort to show that however cruel he may sound, he does not mean to be. (関西学院大学)